



**1. Ο Πανοσιολογιώτατος Αρχιμανδρίτης κ. Χρυσόστομος ενό διαβάξει τον χαιρετισμό του Πανιερωτάτου Μητροπολίτου Κύκκου και Τηλλυρίας κ.κ. Νικηφόρου**

**2. Στιγμιότυπο από την παρουσίαση του διπλού ψηφιακού δίσκου, που έγινε στο Σπίτι της Κύπρου στην Αθήνα**

**3. Ο Πανοσιολογιώτατος Αρχιμανδρίτης κ. Χρυσόστομος με τους συντελεστές, παρουσιαστές και ερμηνευτές σε αναμνηστική φωτογραφία από την εκδήλωση**

## Δισκογραφική έκδοση Παραδοσιακής Μουσικής της Κύπρου

**Τ**ην Πέμπτη, 14 Μαΐου 2009, παρουσιάστηκε στο Σπίτι της Κύπρου στην Αθήνα, με τη συνεργασία των Πολιτιστικών Υπηρεσιών του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, η δισκογραφική έκδοση Παραδοσιακής Μουσικής της Κύπρου του Μιχάλη Ττερλικκά, «ΚΥΠΡΑΙΑ ΦΩΝΗ Καλώς ήρταν οι ξένοι μας», της οποίας η Ιερά Μονή Κύκκου ήταν χορηγός.

Στην εκδήλωση αυτή ερμηνεύθηκαν από τους δημιουργούς μουσικούς και οργανοπαίκτες αποσπάσματα από τον ομώνυμο διπλό ψηφιακό δίσκο, τα οποία χαρακτηρίζουν τις σχέσεις των απλών ανθρώπων του λαού της Κύπρου. Στη συνέχεια ο Πανοσιολογιώτατος Αρχιμανδρίτης κ. Χρυσόστομος διάβασε τον χαιρετισμό του Πανιερωτάτου

Μητροπολίτη Κύκκου και Τηλλυρίας κ.κ. Νικηφόρου. Ακολούθως την όλη έκδοση παρουσίασε ο Ελλογιμώτατος κ. Μιχάλης Πιερής, Κοσμήτορας της Φιλοσοφικής Σχολής και Διευθυντής του Πολιτιστικού Κέντρου του Πανεπιστημίου Κύπρου. Ο κ. Πιερής μίλησε διεξοδικά για την παραδοσιακή μουσική της Κύπρου, της οποίας όπως τόνισε ο γλωσσικός και ποιητικός πλούτος δεν άφησε ασυγκίνητους μεγάλους ποιητές, όπως ο Κωνσταντίνος Καβάφης και ο Γιώργος Σεφέρης. Η εκδήλωση ολοκληρώθηκε με ευχαριστίες του Μιχάλη Ττερλικκά προς τους διοργανωτές της παρουσίασης, προς τους χορηγούς της έκδοσης και προς το μουσικό σχήμα, που τον συνόδευσαν μαζί με άλλους ερμηνευτές στην παρουσίαση του μουσικού προγράμματος της εκδήλωσης.

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΑΝΙΕΡΩΤΑΤΟΥ  
ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ ΚΥΚΚΟΥ ΚΑΙ ΤΗΛΛΥΡΙΑΣ κ.κ. ΝΙΚΗΦΟΡΟΥ  
ΣΕ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΣ ΔΙΣΚΟΓΡΑΦΙΚΗΣ ΕΚΔΟΣΗΣ  
«ΚΥΠΡΑΙΑ ΦΩΝΗ – ΚΑΛΩΣ ΗΡΤΑΝ ΟΙ ΞΕΝΟΙ ΜΑΣ»  
ΤΟΥ ΜΙΧΑΛΗ ΤΤΕΡΛΙΚΚΑ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ  
ΣΤΙΣ 14 ΜΑΪΟΥ 2009

Εἶναι μέ ιδιαίτερη χαρά πού χαιρετίζω τήν ἐκδήλωση παρουσίας τῆς νέας δισκογραφικῆς δουλειᾶς τοῦ κ. Μιχάλη Ττερλικκά, μέ τίτλο «Κυπραία Φωνή – Καλῶς ἦρταν οἱ ξένοι μας». Πρόκειται γιά τήν τέταρτη προσωπική του δισκογραφική ἐκδοση, μετά τά παραδοσιακά τραγούδια τῆς Κύπρου μέ τίτλο «Κυπραία Φωνή» τό 1991, τά κυπριακά καί ἄλλα ἑλληνικά κάλαντα, καθώς καί διάφορα θρησκευτικά τραγούδια καί ὕμνους, πού κυκλοφόρησαν σέ ψηφιακό δίσκο μέ τόν τίτλο «Τῶν Γεννῶν τζαί τῆς Λαμπρῆς» τό 1998, καί τόν διπλό ψηφιακό δίσκο «Κυπραία Φωνή – Στ' ἀγνάγκα τῶν τζαιρῶν» τό 2002. Μέ τό νέο του ἔργο καί τή βοήθεια τῆς μουσικῆς του παρέας «Μοῦσα», ἡ ὁποία χρησιμοποιεῖ ἀποκλειστικά παραδοσιακά ὄργανα, ὅπως τό βιολί, τό λαγούτο, τήν ταμπουτσιά καί τό πιθκιαύλι, ὁ Μιχάλης Ττερλικκάς κάλυψε σέ μεγάλο βαθμό ἓνα σημαντικό φάσμα τῆς μουσικῆς μας παράδοσης, καί τό παραδίδει μέ πολλή ἀγάπη στούς ἀκροατές του.

Ὁ ἀκροατής τῶν παραδοσιακῶν αὐτῶν τραγουδιῶν ἐντυπωσιάζεται ἀπό τήν ποικιλία τῶν μορφῶν του καί τῶν ἡχῶν τῶν ὀργάνων, πού συνοδεύουν τή φωνητική μελωδία. Τό βιολί, τό λαγούτο, τό πιθκιαύλι καί ἡ ταμπουτσιά συνόδευσαν ἀπό τά πολύ παλιά χρόνια τόν Κύπριο τραγουδιστή σέ κάθε ἐκδήλωση τῆς λαϊκῆς ψυχῆς: στή διασκέδαση μέ τήν εὐκαιρία τῶν ἑορτῶν τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ κύκλου, στόν γάμο καί στό πανηγύρι, καί ἀποτελοῦσαν, μαζί μέ τή φωνή του, τούς φορεῖς τῆς δημοτικῆς παράδοσης τοῦ τόπου. Εἶναι δέ σημαντικό τό γεγονός ὅτι στόν διπλό ψηφιακό δίσκο, πού παρουσιάζουμε σήμερα, ἔχει ἐπιτευχθεῖ ἀρμονικά ἡ σύζευξη τῶν ἡχῶν τῶν τραγουδιῶν μέ τούς στίχους.

Δέν πρέπει ἐπίσης νά μᾶς διαφεύγει ὅτι τά παραδοσιακά τραγούδια ἔχουν πολλά κοινά στοιχεῖα μέ τή βυζαντινή μουσική, μέ τήν ὁποία ὁ λαός μας γαλουχεῖται ἀπό τά πρώτα του βήματα. Γι' αὐτό καί ἀμφότερα, δημοσι-

κό τραγούδι καί βυζαντινό μέλος, συνθέτουν τήν πνευματική ταυτότητα τῶν κατοίκων τοῦ νησιοῦ μας, καί συνδέονται στενά μέ τήν καθημερινότητά τους, στίς χαρές καί στίς λύπες τους, καθώς καί στούς σημαντικότερους σταθμούς τοῦ κύκλου τῆς ζωῆς, ὅπως εἶναι ἡ γέννηση, ἡ βάπτισις, ὁ γάμος καί ὁ θάνατος. Γιά παράδειγμα, στίς τοιχογραφίες τῶν ναῶν τοῦ Ἀρχαγγέλου Μιχαήλ στόν Πεδουλά καί τοῦ Τιμίου Σταυροῦ τοῦ Ἀγιασμαῖτη στήν Πλατανιστάσα τοῦ 15ου αἰώνα, τοῦ ναοῦ τοῦ Σωτήρος στό Παλαιχώρι τοῦ 16ου αἰώνα καί ἄλλοῦ εἰκονίζονται παραστάσεις νεαρῶν νά χρησιμοποιοῦν τά παραδοσιακά αὐτά μουσικά ὄργανα.

Ὁ Μιχάλης Ττερλικκάς μεγάλωσε σέ ἓνα παραδοσιακό περιβάλλον, ὅπως ἦταν ἡ ἀγροτική κοινωνία τῆς γενέτειράς του, μέ ποικίλα αὐθεντικά μουσικά ἀκούσματα καί βιώματα, πού ἐνισχύθηκαν σέ μεταγενέστερο στάδιο ἀπό τή μαθητεία του στόν ἐρευνητή καί ἐρμηνευτή τῆς παραδοσιακῆς μουσικῆς ἀείμνηστο Θεόδουλο Καλλίνικο. Αὐτό τοῦ ἐπέτρεψε νά ἔχει τό ἀπαραίτητο στέρεο ὑπόβαθρο, γιά νά ἀποδώσει κατά τό δυνατόν καλύτερα τά παραδοσιακά τραγούδια, πού ἐπέλεξε καί περιέλαβε στόν διπλό ψηφιακό του δίσκο.

Ἐνα ἄλλο γεγονός, ἐξίσου σημαντικό, πού πρέπει νά προσεχθεῖ, εἶναι οἱ στενές πολιτιστικές σχέσεις καί ἀλληλεπιδράσεις, πού εἶχε ἡ Κύπρος ἀπό τά πολύ παλιά χρόνια μέ τή Μικρά Ἀσία καί τά νησιά τοῦ Αἰγαίου, τό ὁποῖο, ὅπως ἦταν φυσικό, ἀποτυπώθηκε καί στή δημοτική μουσική τοῦ λαοῦ μας. Γι' αὐτό καί ὅπως διαπιστώνει ὁ ἀκροατής τῶν παραδοσιακῶν τραγουδιῶν μας, αὐτά ἔχουν κοινό μελωδικό κορμό, ἀλλά διαφορετικότητα στόν στίχο, ὅπου χρησιμοποιεῖται ἡ κυπριακή διάλεκτος καί μορφοποιεῖται τό τοπικό ὕφος. Γι' αὐτό καί ἡ μελέτη τους, ὅπως πολύ σωστά ἐπισημαίνεται ἀπό τόν κ. Ττερλικκά, δέν μπορεῖ νά γίνει ἀποκομμένα ἀπό αὐτήν



του ευρύτερου ελληνικού χώρου, αφού κοινοί ήταν οι προβληματισμοί, οι αγώνες και οι καημοί των Ελλήνων.

Κυρίες και Κύριοι,

Μέχρι πρόσφατα ο Έλληνισμός είχε να επιδείξει την αδιάσπαστη συνέχεια της πολιτιστικής του παράδοσης, ανεξάρτητα από τις μεγάλες ιστορικές του περιπέτειες. Αυτό όφειλόταν, κυρίως, στις πνευματικές του αντιστάσεις και στη μεταπλαστική του δύναμη, που επέτρεπε την επιβίωση της πολιτιστικής του ταυτότητας, δηλαδή του πρωταρχικού φορέα του πολιτισμού του. Σήμερα, όμως, παρατηρείται μιά άνευ προηγουμένου υποβάθμιση της σημασίας της παράδοσης, γεγονός που συντέινει, ώστε λαϊκές τέχνες, που διατηρήθηκαν για αιώνες και που παραδίδονταν από γενιά σε γενιά, οι λαϊκοί χοροί και τό δημοτικό τραγούδι, να τείνουν να εξαφανιστούν, ενώ στη θέση τους προβάλλει ή σύγχρονη τεχνολογία με την απόλυτη όμοιομορφία της.

Είναι δυστυχώς γεγονός πώς μιά σειρά φαινομένων, όπως η αστυφιλία και η απότομη διαφοροποίηση του τρόπου ζωής, και κυρίως η προσφυγοποίηση μεγάλου μέρους του

πληθυσμού, εξαιτίας της τουρκικής εισβολής του 1974, επέφεραν τη βίαιη αποκοπή από το παραδοσιακό περιβάλλον, με αποτέλεσμα η πολιτιστική ταυτότητα των Ελλήνων να βρεθεί σε κίνδυνο, αφού, αποκομμένη από τη δυναμική της παράδοσης, που θά μπορούσε να την επανατροφοδοτήσει, εγκλωβίστηκε στα υποπροϊόντα του μαζικού πολιτισμού. Ξεχάστηκε των φαινομένων αυτών, το παραδοσιακό τραγούδι υπέστη σημαντική υποχώρηση, που επιτάχυνε η ευρεία διάδοση του ραδιοφώνου αρχικά και της τηλεόρασης στη συνέχεια. Είναι για τό λόγο αυτό, που η κυκλοφορία δίσκων, όπως αυτών του κ. Τερλικκά, αποκτά στις μέρες μας μεγάλη σημασία, αφού ενισχύει την καλλιτεχνική δημιουργία και συμβάλλει στη διάσωση του λαϊκού μας πολιτισμού και της πνευματικής δημιουργίας των ανθρώπων του τόπου μας. Τό έργο του συνεχίζει τη μακρά προσπάθεια άλλων διακεκριμένων έρμηνευτών, οι οποίοι ασχολήθηκαν με αγάπη και μεράκι με την καταγραφή και μουσική απόδοση των παραδοσιακών μας τραγουδιών, όπως οι Θεόδουλος Καλλίνικος, Γεώργιος Αβέρωφ, Σώζος Τομπόλης, Σόλων Μιχαηλίδης και άλλοι. Είναι άξιος συγχαρητηρίων. ■

## “Κυπριακή Καλοκαιρινή Συναυλία”



**Μ**ε μεγάλη επιτυχία πραγματοποιήθηκε η “Κυπριακή Καλοκαιρινή Συναυλία”, την οποία οργάνωσε το Κυπριακό Πολιτιστικό Κέντρο στη Βιέννη, στις 17 Ιουνίου 2009, στην αίθουσα Brahmsaal του παγκόσμιας φήμης Μεγάρου Μουσικής “Musikverein Wien”, γνωστό από την ετήσια πρωτοχρονιάτικη συναυλία της Φιλαρμονικής Ορχήστρας της Βιέννης.

Στη Συναυλία αυτή, η οποία εντάσσεται στα πλαίσια των δραστηριοτήτων του Κυπριακού Πολιτιστικού Κέντρου στη Βιέννη για την προβολή του Πολιτισμού της Κύπρου, την προώθηση της Κυπριακής δημιουργίας στο εξωτερικό, την παρουσίαση των Κυπρίων καλλιτεχνών και επιστημόνων στη Βιέννη, παρουσιάστηκε δίωρο πρόγραμμα με έργα κορυφαίων Ευρωπαίων και Κυπρίων συνθετών, τα οποία ερμήνευσαν οι διαπρεπείς καλλιτέχνες από την Αυστρία, τη Γερμανία και την Κύπρο, Κύρος Πατσαλίδης - βαρύτονος, Wolfgang Schröder

- βιολονίστας, Claudia Guarin - σοπράνο, Νικόλας Κωνσταντίνου - πιανίστας, και Βασίλης Τσιατσιάνης - πιανίστας και συνθέτης, ο οποίος μελοποίησε ειδικά για τη συναυλία ποιήματα διακεκριμένων Κυπρίων ποιητών.

Η Συναυλία θεωρείται ιστορική, διότι παρουσιάζεται στο Μέγαρο φίλων της Μουσικής της Βιέννης σε πρώτη παγκόσμια εκτέλεση κύκλος τραγουδιών σύγχρονων Κυπρίων ποιητών.

Την εκδήλωση τίμησαν με την παρουσία τους ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Αυστρίας και Έξαρχος Ουγγαρίας και Μεσευρώπης κ.κ. Μιχαήλ Στάικος, ο Αρχιμανδρίτης Χρυσόστομος Κυκκώτης – ιδρυτικό μέλος του Κυπριακού Πολιτιστικού Κέντρου στη Βιέννη με ανάλογες συντονιστικές δραστηριότητες – και πέραν των 100 Πρέσβων και εκπροσώπων της διπλωματικής κοινότητας, καθώς και εκπρόσωποι της αυστριακής πολιτείας

και των αυστριακών πολιτιστικών υπηρεσιών.

Η “Κυπριακή Καλοκαιρινή Συναυλία” πραγματοποιήθηκε υπό την υψηλή προστασία του Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας κ. Δημήτρη Χριστόφια, την κύρια χορηγία των Πολιτιστικών Υπηρεσιών του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού της Κύπρου, όπως επίσης με τη στήριξη της Κυπριακής Πρεσβείας στη Βιέννη και τη στήριξη του Δημαρχείου της Βιέννης.

Το κοινό καταχειροκρότησε το μουσικό σχήμα, ενώ το πρόγραμμα απέσπασε θετικές κριτικές και σχόλια από όλους τους παρευρισκόμενους, οι οποίοι εξέφρασαν τα θερμά τους συγχαρητήρια και τον θαυμασμό τους για το υψηλό επίπεδο και την ποιότητα. Ακολούθησε δεξίωση στην πρεσβευτική κατοικία για τους συντελεστές της εκδήλωσης και τα μέλη του διπλωματικού σώματος. ■



## Επίσκεψη στην Τσεχία

**Μ**ετά από πρόσκληση, που είχε απευθύνει ο Εξοχώτατος κ. Γιαν Μπόντι, Πρέσβης της Τσεχίας στη Λευκωσία, προς τον Πανιερώτατο Μητροπολίτη Κύκκου και Τηλλυρίας κ.κ. Νικηφόρο, για να επισκεφθεί την Τσεχία με σκοπό τη συμμετοχή του Πανιερωτάτου στην τελετή παράδοσης της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στάλθηκε ως εκπρόσωπος ο Αρχιμανδρίτης Χρυσόστομος.

Στα πλαίσια της επίσημης αυτής επίσκεψης ο Αρχιμανδρίτης Χρυσόστομος είχε συναντήσεις με διάφορες προσωπικότητες της χώρας. Σε κυβερνητικό επίπεδο άκουσε την επιθυμία για διαπολιτισμική συνεργασία με την Κύπρο. Σε εκκλησιαστικό επίπεδο ενημερώθηκε για την κατάσταση, τόσο της Ορθόδοξης, όσο της Ρωμαιοκαθολικής Εκκλησίας στην Τσεχία.

Σε όλες τις συναντήσεις του ο Αρχιμανδρίτης Χρυσόστομος εξήγησε με απλότητα και σαφήνεια το θέμα της καταστροφής των μνημείων του πολιτισμού μας από την κατοχική στρατιωτική δύναμη της Τουρκίας, βοηθώντας όλους όσους έχουν διαφορετική εκκλησιολογική προσέγγιση να κατανοήσουν το θέμα, όπως το αντιλαμβάνεται και το βιώνει η Ορθόδοξη Εκκλησία της Κύπρου.

Επιπρόσθετα τόνισε, όπως άλλωστε ανέπτυξε



**Αναμνηστική φωτογραφία με τον Προκαθήμενο της Ορθοδόξου Εκκλησίας των χωρών Τσεχίας και Σλοβακίας Μακαριώτατο κ. Χριστοφόρο**

και σε προσωπική συνέντευξη σε Τσεχικό περιοδικό ευρείας κυκλοφορίας, ιδιαίτερα για διπλωμάτες, πως “η καταστροφή της πολιτιστικής κληρονομιάς, η οποία είναι άμεσα συνυφασμένη με την ιδιοσυγκρασία και ιδιοπροσωπία ενός τόπου, γι’ αυτό άλλωστε αναφερόμαστε και σε ταυτότητα ενός τόπου, υποδουλώνει τον άνθρωπο του πνεύματος,





διότι μια τέτοιου είδους καταστροφή αφαιρεί από όλους τους ανθρώπους το δικαίωμα να μετέχουμε στη σχετική γνώση του τόπου, και εξαφανίζει ακόμα και τα τεκμήρια, δηλαδή τα μνημεία, που μπορούν να μελετηθούν και να δώσουν επιστημονικές πληροφορίες, οι οποίες μπορούν με τη σειρά τους να βοηθήσουν τον άνθρωπο στην ποιοτική συνέχιση της ζωής του και στην ανάπτυξη του πολιτισμού του”.

Επίσης σε οργανωμένη συνάντηση στην Πράγα με Τσέχους φοιτητές και φοιτήτριες ο Αρχιμανδρίτης Χρυσόστομος αφουγκράστηκε και συζήτησε τους πηγαίους τους προβληματισμούς σε θέματα εσωτερικής και περιφερειακής ευρωπαϊκής ανάπτυξης και ασφάλειας υπό το φως της μέχρι τώρα και ακόμα ενδεχόμενης μεγαλύτερης μελλοντικής διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. ■

## Συναυλία Εργαστηρίου Εγχορδων

**Σ**τις 23 Ιουνίου πραγματοποιήθηκε με πολύ μεγάλη επιτυχία η τελική συναυλία του Εργαστηρίου Εγχορδων στο Θέατρο «Παλλάς», στη Λευκωσία. Στη συναυλία εκπροσώπησε τον Πανιερώτατο Μητροπολίτη Κύκκου και Τυλληρίας κ.κ. Νικηφόρο ο Πανοσιολογίτατος Αρχιμανδρίτης κ. Χρυσόστομος.

Το Εργαστήρι Εγχορδων δημιουργήθηκε τον Οκτώβριο του 2006 από το Ίδρυμα «Συμφωνική Ορχήστρα Κύπρου», και χρηματοδοτείται από το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού. Λειτουργήσει ως το πρώτο στάδιο στην εφαρμογή ενός ευρύτερου σχεδίου για την ανάπτυξη των νεαρών μουσικών ταλέντων της Κύπρου. Πρόκειται για ένα πρωτοποριακό και μεγαλεπήβολο σχέδιο για την ανάπτυξη του πολιτισμού γενικότερα και την παροχή ευκαιριών στα νεαρά ταλαντούχα παιδιά της Κύπρου ειδικότερα, να ενασχοληθούν με κάτι τόσο υγιές και ευγενικό, όπως είναι η μουσική.

Στο Εργαστήρι φοιτούν 35 περίπου παιδιά από τη Λευκωσία και τη Λεμεσό, ηλικίας 4-14 χρόνων, τα οποία εντάχθηκαν στο Εργαστήρι σε διάφορες χρονικές περιόδους κατά τη διάρκεια των τριών ετών της λειτουργίας του.



**Ο Αρχιμανδρίτης κ. Χρυσόστομος με τον καθηγητή βιολιού κ. Ματθαίο Καριόλου**

Ο απώτερος στόχος της λειτουργίας του Εργαστηρίου είναι ο εντοπισμός των παιδιών 3-10 χρόνων σε όλη την Κύπρο με ιδιαίτερο ταλέντο στη μουσική και ενδιαφέρον για την εκμάθηση των εγχορδων. Έτσι, με τη σωστή μέθοδο, διδασκαλία, καθοδήγηση και εποπτεία θα δημιουργηθεί στο άμεσο μέλλον μια μικρή ορχήστρα εγχορδων από παιδιά, η οποία στα επόμενα δέκα χρόνια αναμένεται να εξελιχθεί σε μια ορχήστρα αντάξια άλλων ορχηστρών με διεθνή φήμη και κύρος.



Το Εργαστήρι λειτουργεί κάτω από την εποπτεία και καθοδήγηση του διακεκριμένου και διεθνούς φήμης βιολινίστα και μουσικοπαιδαγωγού Ματθαίου Καριόλου, ο οποίος επισκέπτεται την Κύπρο και εργάζεται με τα παιδιά σε τακτά χρονικά διαστήματα. Ο κύριος Καριόλου, ο οποίος οραματιζόταν πάντα τη δημιουργία μιας τέτοιας σχολής στην ιδιαίτερή του πατρίδα, ζει και δραστηριοποιείται στην Αυστρία ως καθηγητής στο Μουσικό Πανεπιστήμιο «Anton Bruckner» στο Linz. Έχει πολύ μεγάλη εμπειρία στη διδασκαλία βιολιού και σε παιδιά πολύ μικρής ηλικίας. Εφαρμόζει δε, μια δική του προσωπική μέθοδο διδασκαλίας για μικρά παιδιά, η οποία καθιστά τα παιδιά ικανά να ερμηνεύουν σε σχετικά σύντομο χρονικό διάστημα κομμάτια πολύ υψηλών απαι-

τήσεων.

Αρκετά παιδιά του Εργαστηρίου έχουν ήδη εμφανιστεί σε διάφορες εκδηλώσεις και συναυλίες, εκτός αυτών, που διοργανώνει το Εργαστήρι, με μεγάλη επιτυχία. Η συναυλία, που δόθηκε φέτος, ήταν η πρώτη ανοικτή συναυλία του Εργαστηρίου. Παρά το σύντομο της λειτουργίας του, τα παιδιά κατάφεραν να παρουσιάσουν ένα άρτιο πρόγραμμα σε διάφορους σχηματισμούς, με άψογη τεχνική, εκφραστικότητα και χάρη, εντυπωσιάζοντας με τον επαγγελματισμό τους το, κατά γενική ομολογία, ενθουσιώδες κοινό. Ήταν, ίσως, μια από τις πιο επιτυχείς συναυλίες, που δόθηκαν ποτέ στον τόπο μας, όπου η συγκίνηση, ο παλμός, η χαρά κι η περηφάνια ήταν έκδηλα στις αντιδράσεις του κοινού. ■

## Ουνέσκο

**Π**ραγματοποιήθηκε στην Αλεξάνδρεια της Αιγύπτου η 28η Τακτική Συνέλευση του Εκτελεστικού Σώματος της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Συνδέσμων και Ομίλων για την Ουνέσκο (13-14 Ιουλίου 2009), και το Παγκόσμιο Συνέδριο της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας με θέμα “Παγκόσμια Κληρονομιά και Ειρήνη” (15-16 Ιου-

λίου 2009).

Στις δύο αυτές συναντήσεις εκπροσωπήθηκε ο Πανιερώτατος Μητροπολίτης Κύκκου και Τηλλυρίας κ.κ. Νικηφόρος από τον Αρχιμανδρίτη Χρυσόστομο Κυκκώτη.

Οι εργασίες των Συνεδρίων πραγματοποιήθηκαν στη Βιβλιοθήκη της Αλεξάνδρειας. Τα ζητήματα, που απασχόλησαν τις εργασίες της 28ης





**Αναμνηστική φωτογραφία μετά από την ολοκλήρωση της 28ης Τακτικής Συνέλευσης του Εκτελεστικού Σώματος της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας της Ουνέσκο.**



**Ο Αρχιμανδρίτης κ. Χρυσόστομος με τα μέλη της Κινεζικής Εθνικής Ομοσπονδίας της Ουνέσκο**

Τακτικής Συνέλευσης ήταν η παρακολούθηση της εφαρμογής των συστάσεων της προηγούμενης Συνέλευσης, που πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα, το καθεστώς του Κινήματος στον κόσμο, η υιοθέτηση του Σχεδίου Δράσης 2009-2011, η οργάνωση της Γενικής Γραμματείας, τα ζητήματα, τα καταστατικά θέματα, η ετοιμασία του 8ου Παγκόσμιου Συνεδρίου της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας τον Ιούλιο του έτους 2011, οι εξωτερικές σχέσεις και η εισδοχή νέων μελών στην Παγκόσμια Ομοσπονδία

Συνδέσμων και Ομίλων για την Ουνέσκο.

Πριν από τη λήξη των εργασιών της Τακτικής Συνέλευσης ορίστηκε ομόφωνα ως νέος Εκτελεστικός Γραμματέας της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας ο Πανοσιολογιώτατος Αρχιμανδρίτης κ. Χρυσόστομος Κυκκώτης, ο οποίος, αφού ευχαρίστησε τον Πρόεδρο και τα Μέλη του Εκτελεστικού Σώματος όπως και όλους όσους βρίσκονταν στην εκλογή του, έθεσε τον εαυτό του στην υπηρεσία της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας, και τόνισε πως με την ανάληψη των καθηκόντων του στο Γραφείο, που θα του παρέχει η Ουνέσκο στο Παρίσι, θα εργαστεί εντατικά για την καλύτερη συνεννόηση και συνεργασία των λαών, αδιακρίτως χρώματος, φύλου, θρησκείας ή καταγωγής. Η αγάπη, από την οποία επιφορτίζεται και διαπνέεται ο Αρχιμανδρίτης Χρυσόστομος, όπως ο ίδιος τόνισε, δεν γνωρίζει όρια, αλλά προσφέρεται με διάκριση μιν, αλλά αδιακρίτως, σε όλα τα πλάσματα της Δημιουργίας. Τέλος ευχαρίστησε τον Πανιερώτατο Μητροπολίτη Κύκκου και Τηλλυρίας κ.κ. Νικηφόρο, χάρη στον οποίο βρίσκεται στην υπηρεσία της Ουνέσκο.

Το Παγκόσμιο Συνέδριο της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας “Παγκόσμια Κληρονομιά και Ειρήνη” έδωσε ακόμα μια ευκαιρία διηπειρωτικής συνάντησης, σύσφιξης των σχέσεων, κοινού προγραμματισμού και κοινών δραστηριοτήτων των μελών της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας για την Ουνέσκο. Παρά τις συνθήκες και τα νομικά σχήματα, όπως και η Συνθήκη για την Προστασία της Πολιτιστικής κληρονομιάς σε περίπτωση ένο-

πλης διαμάχης (Ουνέσκο 1954), διαφάνηκε πως τέτοιου είδους διαμάχες παρατηρούνται σε χώρες με μεγάλο οικονομικό χάσμα ανάμεσα στις κοινωνικές τάξεις ή που έχουν σοβαρά οικονομικά προβλήματα. Το σχετικό Συνέδριο αναπτύχθηκε μέσα σε τέσσερις συναντήσεις και έληξε με την πρόσκληση των συνέδρων σε στρογγυλή Τράπεζα. Στην πρώτη συνάντηση, με τίτλο “Παγκόσμια κληρονομιά, καθήκοντα και προκλήσεις” συζητήθηκαν οι στρατηγικές, που υλοποιούνται από την Ουνέσκο και το Παγκόσμιο Κέντρο Πολιτιστικής Κληρονομιάς για την προστασία και την ενίσχυση της Παγκόσμιας Κληρονομιάς. Καταβλήθηκε προσπάθεια για διεξοδική διερεύνηση της έννοιας “Παγκόσμια Κληρονομιά” μέσα από την κατηγοριοποίηση, την τυπολογία και την παρέκκλιση σε διαφορετικές γεωγραφικές και περιφερειακές περιοχές. Εξηγήθηκε ο τρόπος, με τον οποίο η Παγκόσμια κληρονομιά μπορεί να γίνει ένα όργανο επικοινωνίας μεταξύ των πολιτισμών και επιπρόσθετα η προστασία της μπορεί να βοηθήσει στη δόμηση ενός πολιτισμού της ειρήνης. Στη δεύτερη συνάντηση, με τίτλο “Η προστασία της Πολιτιστικής Κληρονομιάς: Μελέτη τέτοιων περιπτώσεων”, παρουσιάστηκαν οι καλύτερες πρακτικές και υιοθετήθηκαν οι στρατηγικές για διατήρηση της Παγκόσμιας Κληρονομιάς και διευκόλυνσης της οικονομικής ανάπτυξης των τοπικών κοινωνιών. Συζητήθηκαν συγκεκριμένες πόλεις και δόθηκε διάλεξη για τη γεωργία σε αστικές περιοχές, ως φορέα της βιώσιμης ανάπτυξης. Στην τρίτη συνάντηση με τίτλο “Παγκόσμια κληρονομιά, φορέας της ειρήνης και της βιώσιμης ανάπτυξης”, έγινε επεξήγηση με ποιο τρόπο τα έργα (projects) στην πορεία της υλοποίησής τους για προστασία της Παγκόσμιας Κληρονομιάς μπορούν να γίνουν σημαντικά εργαλεία για τη θεμελίωση της ειρήνης. Επίσης παρουσιάστηκαν οι καλύτερες πρακτικές παγκόσμια για τις γεωγραφικές περιοχές της Ευρώπης, της Αφρικής, της Ασίας, της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής. Στην τέταρτη συνάντηση, με τίτλο “Κοινωνία της γνώσης για μια βιώσιμη Κληρονομιά”, κατανοήθηκε πως η υλική και η άυλη κληρονομιά μπορούν να γίνουν ένα όργανο της ειρήνης και της αμοιβαίας κατανόησης και πως οι πληροφορίες των τεχνολογιών μπορούν να χρησιμοποιηθούν προς όφελος της Παγκόσμιας Κληρονομιάς.

Τέλος στη στρογγυλή Τράπεζα, με θέμα “Παγκόσμια Κληρονομιά και ειρήνη: ποιος ρόλος για την πολιτισμένη κοινωνία;”, οι συζητητές επικεντρώθηκαν στις καλύτερες πρακτικές, που εφαρ-



**Ο Αρχιμανδρίτης κ. Χρυσόστομος με τον κ. Eiji Hattori, επίτιμο πρόεδρο της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας για την Ουνέσκο**

μόζονται από μη κυβερνητικούς Οργανισμούς, τόσο στη Ρωσική Ομοσπονδία, όσο στην Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία και στην Αφρικανική Συνομοσπονδία για την προστασία της Παγκόσμιας Κληρονομιάς και της ανάπτυξης ενός πολιτισμού της ειρήνης. Η στρογγυλή τράπεζα αποδείχτηκε, ως η βάση ανταλλαγής απόψεων ανάμεσα στους ομιλητές, τους αντιπροσώπους των κατά τόπους μελών της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Ουνέσκο, των εμπειρογνομόνων της Ουνέσκο και άλλων θεσμικών και μη κυβερνητικών Οργανισμών.

Ο Αρχιμανδρίτης Χρυσόστομος Κυκκώτης ως Γενικός Γραμματέας της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Συνδέσμων και Ομίλων για την Ουνέσκο, είχε, ανάμεσα στις άλλες συναντήσεις του, και συνάντηση στο Al-Azhar με τον Σεΐχη Muhammad Sayyid Tantawi, την ανώτατη πνευματική και υπέρτατη αρχή του σχεδόν ενός δισεκατομμυρίου σουνιτών μουσουλμάνων, στον οποίο μίλησε για το θέμα της πολιτιστικής κληρονομιάς στην Κύπρο και για την προσφορά των υπηρεσιών του στην Αραβική Ομοσπονδία. ■





*Ο Αρχιμανδρίτης κ. Χρυσόστομος μεταφέρει τον χαιρετισμό του Πανιερωτάτου Μητροπολίτη Κύκκου και Τηλλυρίας κ.κ. Νικηφόρου*



*Στιγμιότυπο από την εκδήλωση που έγινε προς τιμή της κυρίας Σοφίας Παφίτη στη Δημοσιογραφική Εστία*

## Παρουσίαση ψηφιακού δίσκου “Οι Καμοί τζαι τα Μεράκκια μου”

**Σ**ε εκδήλωση, που έγινε προς τιμήν της κυρίας Σοφίας Παφίτη στη Δημοσιογραφική Εστία, στις 30 Ιουλίου 2009, παρουσιάστηκε ο ψηφιακός της δίσκος με τίτλο “Οι Καμοί τζαι τα Μεράκκια μου”.

Παρά τα 86 της χρόνια, η κυρία Σοφία τραγουδά με ζωντάνια. Με σφριγηλότητα μάλιστα συνεχίζει να γράφει ποίηση στο δικό της μοναδικό ύφος, προτείνοντας παράλληλα τη μουσική και τον ρυθμό. Ο συνδυασμός αυτός από καιρό προκάλεσε το ενδιαφέρον της επιστημονικής κοινότητας.

Στην παρουσίαση απηύθησαν χαιρετισμούς η κυρία Ξένια Παφίτη εκ μέρους της οικογένειας, ο Μητροπολίτης Μόρφου κ. Νεόφυτος, ο Αρχιμανδρίτης κ. Χρυσόστομος ως εκπρόσωπος του Μητροπολίτη Κύκκου και Τηλλυρίας κ.κ. Νικηφόρου και ο κ. Λάζαρος Σαββίδης, Διευθυντής του Υπουργείου Εσωτερικών. Ο Δρ. Πανίκος Γιωργούδης πραγματοποίησε μουσικολογική προσέγγιση στο έργο της κυρίας Σοφίας Παφίτη και ο Δρ. Κώστας Χαλαμπίδης αναφέρθηκε στην ίδια τη δημιουργό “Σοφία Παφίτη, μια εκτοπισμένη μάνα κουράγιο”. ■

### *Το στραφίν εις το Αρκάτζιν (απόσπασμα)*

*Τζαι ρέσσω την Κατωκοπιάν, τζαι βρέθουμαι στ’ Αρκάτζιν,  
τζι ούτε που το κατάλαβα το πρώτον μου κονάτζιν.  
Θωρώ δεξιά, θωρώ ζαβρά, συγκόφκω, ’πολοϊζω,  
με στράταν, μήτε γειτονιάν, με σπίτιν αγρωνίζω.*

*Έρεξεν ώρα κάμποση, τζι ήρτα στα σύγκαλά μου,  
τζι ήταν ομπρός μου, αλίμονον, τα σπίθκια τα δικά μου.  
Ξένους θωρώ που κάθονται, ξένους να το βαστούσιν,  
τρέμ’ η καρκιά τζαι το κορμίν, τα δάκρθα μου τζυλουσίν.*

*Τζαι του σπιθκιού ξαναπατώ, Θεέ μου, την βεράνταν,  
μ’ αλλάξαν ούλλα, τζι εν ήτουν σαν ήτουν πριν τζαι πάντα.  
Τζι ύστερις μέσα που ’μπηκα, αλλάξασιν τζαι τζείνα,  
οι κάμαρες, η σάλα μου, τζι οι τοίσοι τζι η κουζίνα.*

*Εις την αυλήν εξέβηκα να κόψω δκυό λεμόνια,  
στον τόπο που γεννήθηκα τζι έξιουν πενήντα γρόνια.  
Τζι είσεν έναν ψοφόσουλλον τζι εβούραν ταπισόν μου,  
σαν να μου ’λάλεν φύε ’σου, το σπίτιν εν δικόν μου.*